

Jer

Chapter 3

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bible

ל אמר	הן	ישלח	אייש	את	אשתו	והלכה	מאותו	וحيותה	לאיש	אחר	הישיב	אליך
H0559	H2005	H7971	H0376	H1961	H1980	H0802	H0853	H0376	H7725	H0312	H0376	H0413
עוד	הלווא	חנוך	שתנה	הארץ	הדיין	ואתה	ונית	רעם	רכלים	ושוב	אל	נאמר
H5750	H3808	H2610	H2610	H1931	H0776	H2181	H7453	H0413	H7725	H0413	H5002	

יְהֹוָה:

“একজন স্বামী স্ত্রীর মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটে যাওয়ার পরে সেই স্ত্রী যদি অন্য এক পুরুষের সঙ্গে পুনরায় ঘর বাঁধে তাহলে কি সেই স্বামী আবার তার প্রাক্তন স্ত্রীর কাছে ফিরে যায়? না কিন্তু সে যদি ঐ মহিলাটির কাছে আবার ফিরে যায় তাহলে সেই দেশ অপবিত্র হয়ে যাবে যিন্দু তমিও পতিতার মতো তমি এত জন প্রেমিকদের মর্ত্তির সঙ্গে ছিলে তমি কি এখন আমার কাছে ফিরে আসবে?” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

שָׁאֵר	עִזּוֹנִים	עַל-	שְׁפִים	וְרָאִי	אִיפָּה	לָא	[שְׁגָלָתָן)	שְׁכָבָתָה (עַל-	דְּרָכִים	יִשְׁבָּתָה
H3427	H1870		H7901	H7693	H3808	H0375	H7200	H8205			H5375
לְהַם	כְּעָרֵבִי	בְּמִדְבָּר	וּבְרַעַתָּה:	אָרֶץ	בְּזִוְתָּה	וְתַחַנְפֵי	בְּמִדְבָּר				
							H2184	H0776	H2610		

“যিনুদা বৃক্ষ শূন্য পর্বতশৃঙ্গগুলোর দিকে তাকাও। সেখানে এমন কোন শৃঙ্গ আছে কি যেখানে তুমি তোমার প্রেমিকদের মুক্তির সঙ্গে যোনকমে লিপ্ত হও নি? তোমার সতীত্ব লঙ্ঘিত হয়নি? আরববাসী যেমন মরভূমিতে অপেক্ষায় বসে থাকে তেমন তুমিও প্রত্যেকটি রাস্তায় অপেক্ষা করেছো। তোমার এই সব প্রিয় প্রেমিকদের জন্য তুমিই অসংখ্য খারাপ কাজ আর ব্যভিচারের মাধ্যমে দেশের মাটিকে অপবিত্র করেছ। তামি আমার সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করেছো।”

הכללים:	מן-ה	לך	תיה	זונה	אשה	וימצח	תיה	לוֹא	ומלך	רבבים	וימגעו	3
H3637	H3985		H1961	H2181	H0802	H4696	H1961	H3808	H4456	H7241	H4513	

তোমার পাপের কারণে দেশ ঝুঁড়ে খারা দেখা দিয়েছে এবং বসন্তকালীন বৃষ্টি আসেনি। তবুও তোমার লজ্জাহীন মুখে পতিতার কামুক দৃষ্টি। কর্তৃকার্যের জন্য তোমার কোনও লজ্জা নেই। অনশ্বেষণা নেই।

אָתָה:	גַּעֲרִי	אַלְיָוָף	אָבִי	לִי	(קְרָאת)	[קְרָאתִי]	מִעְתָּה	הַלּוֹא	4
—	—	—	—	—	H0001	H7121	H7121	H6258	H3808

କିନ୍ତୁ ତମି ଆମାକେ 'ପିତା' ବଲେ ଡାକହୋଇ ତମି ବଲନ୍ତ ହୋଟବେଳା ଥେବେଇ ତମି ଆମାର ବନ୍ଧୁ

ג

তুমি এও বলেছিলে যে ‘ঈশ্বর আমার প্রতি সব সময় রুক্ষ হয়ে থাকবেন না।’ ঈশ্বরের রোধ চিরকাল থাকে না।’ ‘যিহুদা। তুমি একথা বললেও যাত বরকত শয়াতিনি কাজ করব। সময় তুমি করবেচ।’

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אָלָי	בִּימֵי	יִאשְׁדַּיו	הַמֶּלֶךְ	הַרְאִית	אֲשֶׁר	עַשְׂתָּה	יְשָׁבָה	וַיֹּשֶׁבֶת	וַיֹּשֶׁבֶת	וַיֹּשֶׁבֶת	וַיֹּשֶׁבֶת	וַיֹּשֶׁבֶת
H1980	H3478	H4878			H7200	H4428	H2977	H3117	H0413	H3068	H0559			6
	שָׁם:	וְתַּגְנִיָּה	רְעֵנָן	עַז	כָּל-	תְּחִתָּה	וְאֶל-	גַּבָּה	כָּל-	קָרְבָּן	עַל-	הָרָיָה		
H8033	H2181		H6086	H3605	H8478	H0413	H1364	H2022	H3605			H1931		

যিহুদার রাজা যোশিয়ের সময়ে প্রভু আমার সঙ্গে কথা বললেন। প্রভু বললেন, “যিরমিয়া ইস্রায়েল যে সব খারাপ কাজ করেছে তা কি তুমি দেখেছ? তুমি কি দেখেছ সে আমার প্রতি কটো অবিশ্বাসী ছিল? প্রত্যেকটি মুর্তির সঙ্গে সে ব্যভিচারে মেতে উঠেছিল। ব্যভিচারের সাক্ষী রয়েছে প্রতিটি পর্বতশৃঙ্গ। প্রতিটি গাছের ছায়া।

וַיֹּאמֶר	אָחָרִי	עֲשֹׂתָה	בְּנֹתָה	אַחֲרָה	בְּנֹתָה	יְהוּדָה	אַתְּ	אָלָה	כָּל-	אָדָה	אֲשֶׁר	גַּבָּה	אַתְּ	וְלֹא	שָׁבָה	וְתַּרְאָה	(וְתַּרְאָה)	
H7200		H7200	H7725	H3808	H7725	H0413	H0428	H3605	H0853						H0559		7	
															H3063	H0269	H0901	

আমি নিজের মনে তেবেছিলাম। ‘এইবাবে নিশ্চয়ই ইস্রায়েল তার সমস্ত খারাপ কাজ করে আমার কাছে ফিরে আসবে।’ কিন্তু সে ফিরে আসেনি।

וְאָרָא	כִּי	עַל-	כָּל-	אַדְוֹת	אֲשֶׁר	גַּאֲפָה	מִשְׁבָּה	יְשָׁבָה	שְׁלֹחָנִיהָ	וְאַתְּ																	
H7200			H3605	H0182	H182				H5003	H4878	H3478	H5414	H7971	H0853	H5414	H7971	H0853	8									
															H1931	H1571	H2181	H3212	H0269	H3063	H0898	H3372	H3808	H0413	H3748		

ইস্রায়েলের মতোই বিশ্বাসঘাতক তার বোন যিহুদাও স্বচক্ষে দেখেছিল তার দিদির ব্যভিচার। ইস্রায়েলের এই বিশ্বাসঘাতকতার জন্য আমি তাকে ত্যাগ করেছিলাম। ইস্রায়েলের এই দশা দেখে তার বিশ্বাসঘাতক বোন যিহুদা কিন্তু এতক্ষেত্রে শক্তি হয়নি। আমার বিধানে যিহুদা ভীত হবার পরিবর্তে সে দিদির প্রদর্শিত পথেই চলতে শুরু করেছিল। সেও অবশ্যে পতিতার মতো আচরণ শুরু করল।

וְהִיא	מִלְּלָה	זְנִיָּה	וְתַּחַנְפָּה	וְתַּחַנְפָּה	אַתְּ	הָרָזֶז	וְגַּאֲפָה	מִשְׁבָּה	יְשָׁבָה	שְׁלֹחָנִיהָ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	הַלְּעָזִים		
H1961			H2184	H2610	H0853	H0776	H0853	H2610	H0853	H2184	H0853	H0853	H0068	H0853	H0853	H0853	H6086	9

ব্যভিচারিতায় লিপ্ত হয়ে যিহুদাও তার দেশকে কলক্ষিত করল। সে কাঠের এবং পাথরের মুর্তিসমূহ পূজো করে ব্যভিচার করেছিল।

וְאַתְּ	בְּשָׁקָר	נָאָמָן	וְגַם	כָּל-	לֹא	זָאת	בְּכָל-	כִּי	וְאַתְּ									
H1571		H3068	H5002	H8267					H2063	H3605	H1571						10	
									H0901	H0413	H7725	H3808	H2063	H3605	H3605	H3605	H3605	

যিহুদা। ইস্রায়েলের বিশ্বাসঘাতক বোন আমার কাছে কখনোই সর্বান্তকরণে ফিরে আসেনি। শুধু বারবার ফিরে আসার ছল করেছিল।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אָלָי	צְדָקָה	נְפָשָׁה	מִשְׁבָּה	יְשָׁבָה	מִשְׁבָּה	יְשָׁבָה	מִשְׁבָּה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	יְשָׁבָה	
H0559				H6663	H4428	H2977	H3117	H0413	H3068	H0559							11

প্রভু আমাকে বললেন। “ইস্রায়েল আমার প্রতি বিশ্বস্ত ছিল না। কিন্তু বিশ্বাসঘাতকতার প্রশ়ংসন যিহুদার চেয়ে তার অজুহাত অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্ট ছিল।”

ଯିରିମିଯ ଉତ୍ତର ଦିକେ ତାକିଯେ ଦେଖ ଏବଂ ଏଇ ବାର୍ତ୍ତା ବଲା ଓ ଏହି ବିଶ୍ୱାସହିନୀ ଇଶ୍ୱାର୍ୟଲେବାସୀ ତୋମରା ଫିରେ ଏସୋ ଏହି ଛିଲ ପ୍ରଭୁର ବାର୍ତ୍ତା ଆମି ତୋମାଦେର ପ୍ରତି ଆର କଠୋର ହବୋ ନା ଆମି ଦୟାରା ସାଗରା ଆମି ଚିରକାଳ ତୋମାଦେର ପ୍ରତି ରକ୍ତ ଥାକବ ନା ଏହି ଛିଲ ପ୍ରଭୁର ବାର୍ତ୍ତା

תחת	לנורם	דרכיך	את	ותפזר	פְּשֻׁעָת	אליך	ביהוה	כי	ענוג	דע	אך	
H8478		H1870	H0853	H6340	H6586	H0430	H3068		H5771	H3045	H0389	
					יהוה:	נָאָם	שְׁמַעְתָּם	לֹא-	וּבְקוֹלִי	רָעָנָן	עַז	
											כָּל	
							H3068	H5002	H8085	H3808	H6086	H3605

তোমাদের পাপকে তোমাদের উপলব্ধি করা এবং স্বীকার করা উচিত। তোমরা প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের বিরুদ্ধে গিয়েছিলে, সেটাই হল তোমাদের পাপ। তোমরা প্রতিটি গাছের নীচে অন্য জাতিসমূহের মুর্তিদের পূজা করেছিলে, তোমরা আমাকে মান্য করোনি। তাদের প্রতিষ্ঠা করেছিলে প্রতিটি গাছের তলায়।" এই ছিল প্রভুর বার্তা।

שׁוֹבוֹן	בְּנִים	שׁוֹבְבִים	נָאָס	יְדָהָה	כִּי	אָנָּכִי	בְּעֵלָתִי	בְּכָם	וְלֹקְחָתִי	אָתָּכֶם	אָתָּר
H7725	H7726	H5002	H3068	H0595	H1166	H3947	H0853	H0259			
מִעְרִיר	וְשָׁנִים	מִמְשְׁבָחָה	צִיּוֹן:	וְהַבָּאָתִי	אָתָּכֶם	צִיּוֹן:					
H8147	H4940	H0935	H0853	H6726							

“হে লোকরা! তোমরা বিশ্বস্ত নও! কিন্তু ফিরে এসো আমার কাছে!” এই ছিল প্রভুর বার্তা। “আমি হলাম তোমাদের প্রভু! এদেশের প্রত্যেকটি শহর থেকে একজন এবং প্রত্যেকটি পরিবার থেকে দুজনকে আমি সিয়োনে নিয়ে আসব।

וְנִתְנַחַת לְכֶם רְשִׁיעִים כָּלְבִּים וְרֹעִים אֶתְכֶם דָּעָה וְהַשְׁכִּיל :

তারপর আমি তোমাদের নতুন শাসকগোষ্ঠী নির্বাচন করে দেবে। সেই শাসকবৃন্দ আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকবে। তারা জ্ঞান এবং বিবেচনার সঙ্গে তোমাদের নেতৃত্ব দেবে।

সে সময় তোমরা সংখ্যায় বাড়বে । অনেকেই তখন সে দেশে বাস করবে ।" এই ছিল প্রভুর বার্তা । "কেউ সেই সময় আর বলতে পারবে না যে আমার মনে পড়ে সেইসব দিনের কথা যখন আমাদের কাছে প্রভুর সাক্ষ্যসিন্দুক ছিল । এমন কি তারা আর সেই পবিত্র সিন্দুক নিয়ে ভাববেও না । তারা সেই সিন্দুককে মনেও রাখতে পারবে না । তারা সেটা হারিয়েও ফেলবে না । তারা আর কখনও অন্য একটি পবিত্র সিন্দুক তৈরী করবে না ।

בְּעֵת	הַדִּיא	יִקְרָא	לִירּוֹשָׁלָם	כָּסָא	וְנַקְוֹ	אֶלְיָה	כָּל-	הַנּוּם	לְשָׁם	יְהֹוָה
	H3068	H8034		H3605	H0413			H3068	H3678	H3389

לִירּוֹשָׁלָם	וְלֹא-	יַלְכִּי	עֹד	אַחֲרֵי	שְׁרָוֹת	לְבָם	הַרְעָה:	ס	וְנַקְוֹ	אֶלְיָה
		H3807						H8307	H5750	H3212

সেই সময় এই জেরুশালেম শহর 'প্রভুর সিংহাসন' হিসেবে পরিচিত হয়ে উঠবে। এবং প্রভুর নামকে সম্মান জানাতে সমস্ত জাতি একত্রে জেরুশালেমে এগিয়ে আসবে। তারা আর তাদের উদ্ধৃত জেদী এবং শয়তান হনুয়কে অনুসরণ করবে না।

בִּזְמִים	הַתְּמִהָה	יַלְכִּי	יְהֹוָה	בֵּית	עַל-	בֵּית	וְনַקְוֹ	יְהֹוָה	בֵּית	צָפֹן	מִאָרֶץ	יְהֹוָה	וְনַקְוֹ	
	H3117	H1992	H3212	H3063						H0776	H0935	H3478	H6828	

עַל-	הַאֲরָץ	אָשֶׁר	הַנְּחַלָּתִי	אַתְּ	אָבֹתֵיכֶם:
	H0776	H0001	H5157	H0853	H0001

সেই দিনগুলিতে যিদুদা এবং ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ একসঙ্গে মিলিত হবে। এবং তারা একসঙ্গে উত্তর দিকের দেশ থেকে যে দেশ আমি অধিকারের জন্য তাদের পূর্বপুরুষদের দিয়েছিলাম সে দেশে আসবে।

וְאָנָכִי	אָמָרִי	אָזְקִי	אָזְקִי	নְחַלָּתִי	חַמְרָה	אַתְּ	לְדִבָּר	וְאַתְּ	אַתְּ	בְּנֵינוּם	בְּנֵינוּם	בֵּית	אַתְּ	
	H0595	H0559	H5159	H0776	H5414	H7896	H7121	H7121	H7121	H0001	H0559	H725	H725	H3808

আমি প্রভু মনে মনে বললাম। "আমি তোমাদের সঙ্গে নিজের সন্তানের মতো ব্যবহার করতে চাই। আমি তোমাদের একটা মনোরম দেশ উপহার দিতে চাই। যেটা অন্য সকল দেশের চেয়ে সেরা। আমি ভেবেছিলাম তোমরা আমাকে 'পিতা' বলে ডাকবে। আমাকেই অনুসরণ করবে। কিন্তু তোমরা একটি নারীর মতো যে তার স্বামীর প্রতি অবিশ্বস্ত। ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ। তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকলে না।" এই ছিল প্রভুর বার্তা।

אָנוּהָ	בְּנֵינוּם	בְּনֵינוּם	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	אָתְ	אָזְקִי	নְחַלָּתִי	אָזְקִי	אָזְקִי	בְּনֵינוּם	בְּনֵינוּם	בֵּית	אָנוּהָ	
	H0403	H0898	H7453	H0802	H0898	H0898	H3478	H5002	H3068	H0898	H0898	H5002	H1870	

আমি প্রভু মনে মনে বললাম। "আমি তোমাদের সঙ্গে নিজের সন্তানের মতো ব্যবহার করতে চাই। আমি তোমাদের একটা মনোরম দেশ উপহার দিতে চাই। যেটা অন্য সকল দেশের চেয়ে সেরা। আমি ভেবেছিলাম তোমরা আমাকে 'পিতা' বলে ডাকবে। আমাকেই অনুসরণ করবে। কিন্তু তোমরা একটি নারীর মতো যে তার স্বামীর প্রতি অবিশ্বস্ত। ইস্রায়েলের পরিবারবর্গ। তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত থাকলে না।" এই ছিল প্রভুর বার্তা।

שְׁבָחוּ	אָלְהֵיכֶם:	אָלְהֵהָם:	בְּנֵי	בְּנֵי	תְּהִנְנִי	לְדִבָּר	וְאַתְּ	לְאַתְּ	לְאַתְּ	בְּנֵינוּם	בְּנֵינוּם	בֵּית	בְּנֵי	
	H7911	H8205	H8085	H1065	H8469	H3478	H0853	H0853	H0430	H3068	H0853	H0853	H1870	

তোমরা বন্ধা পাহাড়গুলি থেকে কান্না শুনতে পাবে। ইস্রায়েলীয়রা কাঁদছে। তারা ক্ষমা প্রার্থনা করছে। তারা শয়তান হয়ে উঠেছিল। তারা ভুলে গিয়েছিল তাদের প্রভু সৈশ্বরকে।

שְׁבָחוּ	אָלְהֵיכֶם:	אָלְהֵהָם:	בְּנֵי	בְּনֵי	תְּহִנְנִי	לְדִבָּר	וְאַתְּ	לְאַתְּ	לְאַתְּ	בְּনֵינוּম	בְּনֵינוּם	בֵּית	בְּנֵי	
	H7726	H7495	H4878	H2009	H0857	H3068	H0430							

প্রভু আরও বললেন। "হে ইস্রায়েলীয়রা! তোমরা আমার প্রতি বিশ্বস্ত নও। তবু তোমরা আমার কাছে ফিরে এসো। আমি তোমাদের ক্ষমা করে দেব।" ইস্রায়েলীয়দের বলা উচিত। "তুমই প্রভু আমাদের সৈশ্বর। আমাদের তোমার কাছেই ফিরে আসা উচিত।

ישראָל:	אַלְהִינוּ	בִּיהָנוּ	אָכָן	הָרִים	הַמּוֹן	מְגִבּוֹת	לְשָׁקָר	אָכָן	23
H3478	H8668	H0430	H3068	H0403	H2022	H1389	H8267	H0403	

পাহাড়ের উপর মুর্তিপুজো এবং উচ্ছ্বাস অনুষ্ঠান করে আমরা ভুল করেছিলাম। ইন্সায়েলের মুর্তি প্রভু। আমাদের ঈশ্বরের কাছ থেকে অবশ্যই আসে।

בְּנֵי	אָתָּה	בְּקָרָם	וְאָתָּה	צָנָמָּה	אָתָּה	מְנֻזְבָּרִינוּ	אָבֹתָינוּ	יְנִיעַ	אָתָּה	אָכָלָה	וְהַבָּשָׂת	24
	H0853	H1241	H0853	H6629	H0853		H0001	H3018	H0853	H0398	H1322	
												בְּנֹתֵיָהֶם:

[H1323](#)

[H0853](#)

ঐ বাল মূর্তি আমাদের পূর্বপুরুষদের সমস্ত ধনসম্পদ থেয়ে ফেলেছে। সে তাদের মেষ গবাদিপশু পুত্র ও কন্যাদের থেয়ে ফেলেছে।

গুশ্চে	বৰ্ষস্ত	কলমিতনা	ওচস্কনু	কি	লিহানু	আলহিনু	আনাহানু	হাত্তানু	ওআবোতিনু	মেনুজুরিনু	আতানু	25
	H0001	H0587	H2398	H0430	H3068		H3639	H3680	H1322	H7901		
												যুদ্র

[H0430](#)

[H3068](#)

[H8085](#)

[H3808](#)

[H2088](#)

[H3117](#)

[H5704](#)

লজ্জায় আমাদের মরে ঘেটে ইচ্ছে করছে। আমাদের লজ্জা আমাদের কম্বলের মত দেকে ফেলুক। আমাদের সর্বশক্তিমান প্রভুর বিরুদ্ধচরণ করে। আমাদের পিতৃপুরুষদের মতো আমরাও পাপ করেছি। ছোটবেলা থেকেই আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে অমান্য করে এসেছি।”